

Contrato de licença

Qardbox · Português

Versão de 22 de setembro de 2026

Este contrato rege o uso do Qardbox e dos baralhos adquiridos na loja. Aplica-se em acréscimo às condições da Apple.

Âmbito e partes contratantes

Este contrato de licença rege o uso do aplicativo Qardbox (o «App») e dos conteúdos pagos oferecidos por meio dele (os «Baralhos»). A parte contratante é Simon Harre, Walter-Klausch-Str. 15, 14482 Potsdam, Deutschland, contatável em kontakt@qardbox.com (o «Fornecedor»). A esse endereço postal e a esse endereço de e-mail devem ser dirigidas perguntas, reclamações e pretensões relativas ao App e aos Baralhos. O App e os Baralhos são adquiridos pela App Store operada pela Apple Distribution International Ltd. ou pela entidade da Apple competente para a região do usuário («Apple»); as condições da Apple aplicam-se adicionalmente. Este contrato substitui, na relação entre usuário e Fornecedor, o contrato de licença padrão da Apple para o usuário final (“Licensed Application End User License Agreement”) desde que esteja registrado na App Store como contrato de licença próprio; caso contrário, complementa-o. A relação entre usuário e Apple permanece inalterada. Este contrato é disponibilizado ao usuário no idioma do App; para ele vale a versão no idioma em que lhe foi disponibilizado. A versão alemã é a versão de referência; em caso de divergência entre as versões linguísticas, ela é utilizada para a interpretação, sem que isso limite os direitos que o usuário tenha com base na versão que lhe foi disponibilizada.

Objeto do contrato

O contrato de licença sobre o App é celebrado quando o usuário baixa o App pela App Store e o utiliza. O contrato de licença sobre um Baralho é celebrado com a conclusão do processo de compra pela Apple. O App é um aplicativo de cartões de estudo com um planejador de repetições. É cedido gratuitamente. O usuário recebe um direito simples, não exclusivo e intransferível de usar o App nos aparelhos da marca Apple que possua ou controle, nos termos das Regras de Uso previstas nos Termos e Condições dos Serviços de Mídia da Apple; além disso, o App pode ser utilizado pelas demais contas vinculadas ao comprador por meio do Compartilhamento Familiar ou da compra por volume. Um Baralho é um conjunto de cartões em forma legível por máquina. A aquisição de um Baralho é uma compra única sem pagamento recorrente e concede, na mesma extensão, um direito de uso por prazo indeterminado, simples, não exclusivo e intransferível, para fins próprios de estudo e formação. Prazo indeterminado significa que esse direito não termina pelo decurso do tempo e não se extingue porque o usuário remove o App de um aparelho; não implica compromisso de manter o App ou um Baralho disponíveis na App Store por período determinado. Não há transferência de propriedade dos conteúdos.

Características dos Baralhos

Os conteúdos dos Baralhos são compostos com cuidado. As características de um Baralho resultam da descrição exibida ao usuário na loja antes da aquisição. Essa descrição indica o objeto, a extensão e o estado dos conteúdos, bem como a fonte em que se baseiam. Ela constitui as características acordadas na aceção do § 327e, parágrafo 2, número 1 do Código Civil alemão;

um Baralho é conforme ao contrato quando corresponde a ela. Os Baralhos que reproduzem catálogos oficiais de perguntas, disposições legais, currículos, procedimentos operacionais padrão ou fontes comparáveis reproduzem o estado dessa fonte indicado na descrição do Baralho. Tais fontes são revisadas, interpretadas de modo distinto em cada território e alteradas sem aviso; por isso um Baralho reflete o estado indicado e não um posterior. O uso pressuposto pelo contrato é a prática com cartões de estudo. Que com os conteúdos de um Baralho se possa ser aprovado em um exame ou obter uma licença ou certificado não é objeto do contrato nem é devido.

Não é assessoria

Os conteúdos dos Baralhos não constituem assessoria jurídica, fiscal, médica, farmacêutica ou de outra natureza profissional, nem a substituem. São exclusivamente material de estudo e prática. As decisões no caso concreto, em especial as de consequências jurídicas, de saúde ou de segurança, devem ser tomadas com base nas normas aplicáveis e, quando necessário, com a participação de pessoas qualificadas.

Uso adequado dos Baralhos

Os Baralhos são material de estudo e de prática. Servem para preparar provas e para adquirir e revisar conhecimento. Segundo este contrato não se destinam a fundamentar uma decisão ou um ato no caso concreto e não constituem instrução de conduta. Em especial, não é uso adequado empregá-los como base de decisões ou atos em assuntos médicos, de emergência, de enfermagem, de bombeiros, de resgate, policiais, de segurança do trabalho e substâncias perigosas, elétricos, de construção, de trânsito, de caça, de armas ou explosivos, marítimos ou aeronáuticos, de radiocomunicação, tributários, jurídicos ou administrativos, bem como em qualquer situação em que da exatidão de uma informação dependam a segurança ou a saúde de pessoas, a integridade de bens ou a observância de prazos, direitos ou deveres. Antes de um ato com tais consequências, o usuário deve consultar a fonte autorizada, em especial a lei, o regulamento, o catálogo oficial de questões, a norma de serviço, a indicação do fabricante, a informação técnica ou a orientação de pessoa qualificada; essa fonte prevalece sobre o conteúdo de um Baralho. Preparar-se para uma prova e aprender a linguagem técnica de um desses campos é uso adequado; fundamentar no conteúdo de um Baralho uma decisão ou medida tomada no exercício da própria atividade não é. Esta cláusula descreve o objeto devido contratualmente; um uso fora desse âmbito não é uso conforme ao contrato.

Garantia legal

Aos defeitos do App e dos Baralhos aplica-se o regime legal de responsabilidade por defeitos de produtos digitais (§§ 327 e seguintes do Código Civil alemão). Os direitos legais do usuário em caso de defeito não são excluídos nem limitados por este contrato. A seção “Características dos Baralhos” descreve as características acordadas na aceção do § 327e, parágrafo 2 do Código Civil alemão; ela determina o conteúdo do dever de prestação e não exclui direito legal algum. Um acordo pelo qual determinada característica do produto digital se afaste das exigências objetivas do § 327e, parágrafo 3 do Código Civil alemão pressupõe, nos termos do § 327h do Código Civil alemão, que o usuário tenha sido informado disso de forma específica antes de emitir sua declaração contratual e que o desvio tenha sido acordado no contrato de modo expresso e separado. Este contrato não contém acordo dessa natureza; indicações gerais de que determinada característica não é assegurada não constituem, portanto, desvio das exigências objetivas.

Responsabilidade

Na máxima extensão permitida pelo direito aplicável, a responsabilidade do Fornecedor é limitada como segue. O Fornecedor responde sem limite por danos decorrentes de lesão à vida, ao corpo ou à saúde causada por violação dolosa ou culposa de dever pelo Fornecedor, por seus representantes legais ou por seus auxiliares no cumprimento, bem como por outros danos causados por violação dolosa ou gravemente culposa pelo Fornecedor, por seus representantes legais ou por seus auxiliares no cumprimento. Em caso de violação levemente culposa de uma obrigação essencial cujo cumprimento torna possível a correta execução do contrato e em cuja observância o usuário pode confiar regularmente, a responsabilidade limita-se ao dano previsível e típico deste tipo de contrato. No mais, fica excluída. As limitações de responsabilidade acima valem também para a responsabilidade pessoal dos representantes legais, dos colaboradores e dos auxiliares no cumprimento do Fornecedor. Nos limites dos parágrafos acima, a responsabilidade pela perda de dados restringe-se ao custo típico de restauração que teria ocorrido se tivessem sido feitas cópias de segurança com regularidade e de modo adequado ao risco. A culpa concorrente do usuário é considerada nos termos do § 254 do Código Civil alemão; isso vale em especial para a omissão de cópias de segurança razoáveis e para um uso que não corresponda à seção “Uso adequado dos Baralhos”. A responsabilidade cogente por produto defeituoso, a responsabilidade por ocultação dolosa de um defeito e a decorrente da assunção de uma garantia permanecem inalteradas. Os direitos cogentes do consumidor conforme o direito de seu local de residência prevalecem sobre esta seção. O Fornecedor não responde por atos ou omissões que o usuário ou um terceiro fundamente no conteúdo de um Baralho quando o uso não tiver sido conforme a seção “Uso adequado dos Baralhos”; os parágrafos acima permanecem inalterados. Este contrato não produz efeito protetivo em favor de terceiros nem lhes confere direitos; a posição da Apple conforme a seção “Relação com a Apple” permanece inalterada.

Sem repasse

O usuário não pode reproduzir, distribuir, tornar publicamente acessíveis, alugar, emprestar, revender, sublicenciar ou de outro modo tornar acessíveis a terceiros os Baralhos ou seus conteúdos, no todo ou em parte. É vedado em especial repassar arquivos exportados, publicá-los em plataformas de aprendizagem, fóruns, pastas na nuvem ou redes sociais, bem como usá-los para criar oferta concorrente, inclusive o treinamento de sistemas automatizados. São permitidos o uso nos aparelhos próprios do usuário, o uso no âmbito do compartilhamento familiar da Apple e a realização de cópias de segurança para fins próprios. As faculdades legais, em especial o direito de citação e as limitações em favor do ensino e da pesquisa, permanecem inalteradas. Os cartões criados pelo próprio usuário não se sujeitam a esta seção.

Relação com a Apple

O contrato de aquisição do App e dos Baralhos é celebrado entre o usuário e a Apple; a Apple atua como distribuidora em nome próprio. O Fornecedor, e não a Apple, é o único responsável pelo App, por seus conteúdos e pelo cumprimento de eventuais garantias, na medida em que não estejam validamente excluídas. A Apple não é obrigada a prestar manutenção ou suporte. Reclamações por defeito do App podem ser dirigidas à Apple; a Apple poderá então reembolsar o preço de compra e nada mais deve. O Fornecedor é responsável pelo tratamento de pretensões do usuário ou de terceiros relacionadas ao App, inclusive as de responsabilidade pelo produto, as decorrentes do descumprimento de exigências legais e as de direito do consumidor, bem como pelo tratamento de pretensões de que o App violaria direitos de terceiros. A Apple e suas controladas são terceiras beneficiárias deste contrato e estão legitimadas a fazê-lo valer perante o usuário.

Arrependimento e devolução

Consumidores na União Europeia dispõem de direito de arrependimento em contratos a distância. Em contrato de fornecimento de conteúdo digital não fornecido em suporte material que obrigue o consumidor ao pagamento de um preço, o direito de arrependimento se extingue quando o empresário tiver iniciado a execução do contrato, o consumidor tiver expressamente consentido em que o empresário inicie a execução antes do fim do prazo de arrependimento, o consumidor tiver reconhecido que com esse consentimento perde o direito de arrependimento ao início da execução, e o empresário lhe tiver disponibilizado uma confirmação do contrato nos termos do § 312f do Código Civil alemão (§ 356, parágrafo 6, número 2 do Código Civil alemão). Direitos legais comparáveis em outros ordenamentos permanecem inalterados. A aquisição ocorre pela Apple; portanto arrependimento, devolução e reembolso devem ser declarados à Apple e seguem suas condições, normalmente por reportaproblem.apple.com. Os reembolsos do preço de compra são efetuados pela Apple, como parte contratante da aquisição, conforme suas condições.

Disponibilidade, alterações e perda

Não há direito à disponibilidade permanente do App ou de um Baralho específico. O Fornecedor pode alterar, complementar ou retirar um Baralho. Quando uma alteração for além do necessário para manter a conformidade do Baralho (§§ 327e e 327f do Código Civil alemão), o Fornecedor somente a realiza por motivo relevante. São motivos relevantes unicamente: o desaparecimento ou a alteração da fonte em que o Baralho se baseia; uma mudança da situação jurídica ou da jurisprudência; a adaptação a um ambiente técnico alterado, em especial a uma nova versão do sistema operacional ou a exigências alteradas da Apple; bem como a eliminação de uma violação de direito. Tal alteração não gera custos adicionais para o usuário. Na medida em que um Baralho seja fornecido de forma continuada, os pressupostos de uma alteração, a informação ao usuário e seu direito de pôr fim ao contrato regem-se, no mais, pelo § 327r do Código Civil alemão. Quando um Baralho for retirado da oferta, o direito de uso já concedido ao usuário permanece inalterado. Não há direito à restauração do progresso de estudo, dos cartões ou de outros dados. O usuário é responsável pelo backup de seus dados; o App disponibiliza função de exportação. Pretensões por perda de dados, em especial após troca de aparelho, reinstalação, exclusão ou falha de sincronização, existem apenas nos limites da seção sobre responsabilidade.

Deveres do usuário

O usuário deve usar o App conforme sua destinação. São proibidos contornar medidas técnicas de proteção, a engenharia reversa além do legalmente permitido, a extração automatizada em massa dos conteúdos e todo uso contrário ao direito aplicável. Quando o usuário inserir conteúdos próprios, em especial importando arquivos, garante estar autorizado e não violar direitos de terceiros. Se o usuário violar culposamente esse dever e um terceiro, por isso, fizer valer pretensão fundada contra o Fornecedor, o usuário isenta o Fornecedor dessa pretensão e dos custos necessários de uma defesa jurídica razoável. O Fornecedor informa o usuário sem demora sobre tal pretensão, não a reconhece nem transige a seu respeito sem o consentimento do usuário e dá a ele oportunidade de participar da defesa jurídica. Não há direito à isenção na medida em que o próprio Fornecedor deva responder pela pretensão deduzida. Quando o usuário empregar os conteúdos no âmbito de formação profissional ou continuada e disso lhe surgirem deveres de documentação ou comprovação, cabe a ele cumpri-los; o App não fornece perante terceiros nenhuma prova da natureza, extensão ou resultado do estudo. Ao utilizar o App, o usuário deve cumprir as condições de terceiros que lhe sejam aplicáveis, em especial as da sua operadora móvel ou provedor de internet e as da Apple.

Proteção de dados

O tratamento de dados pessoais rege-se pela política de privacidade do Fornecedor, disponível no App em Ajustes e em qardbox.com/privacy. Ela contém as informações previstas nos artigos 13 e 14 do Regulamento (UE) 2016/679. A compra é processada entre o usuário e a Apple; nesse processo o Fornecedor não recebe dados de pagamento, nem a conta Apple do usuário, nem o recibo.

Direitos sobre os conteúdos

O App e os Baralhos são protegidos por direito autoral. Quando um Baralho reproduz obras oficiais isentas de direito autoral conforme o direito aplicável, ou conteúdos sob licença livre, seu estatuto jurídico permanece inalterado; a preparação editorial, a seleção e a disposição gozam da proteção do Fornecedor. A origem dos conteúdos é indicada na descrição de cada Baralho. Marcas, nomes e sinais de terceiros são usados apenas para designação; sobre eles não se reivindica direito algum.

Prazo e término

O contrato sobre um Baralho é celebrado por prazo indeterminado e não termina pelo decurso do tempo. Termina quando o usuário renuncia definitivamente ao seu uso; a mera remoção do App de um aparelho não constitui, por si só, tal renúncia. O Fornecedor pode rescindir por justa causa, em especial em caso de violação relevante da seção sobre repasse. As disposições sobre responsabilidade, direitos sobre os conteúdos e direito aplicável subsistem ao fim do contrato.

Atualização de produtos digitais

Quando a aquisição de um baralho constituir contrato de consumo sobre o fornecimento de produtos digitais, aplicam-se os §§ 327 e seguintes do Código Civil alemão. O fornecedor disponibiliza, pelo período que o usuário pode esperar segundo a natureza e a finalidade do baralho, as atualizações necessárias à manutenção da conformidade, inclusive as de segurança, e informa o usuário a respeito. Esse dever legal não é limitado pela seção “Características dos Baralhos”. Esse dever diz respeito à conformidade do produto digital e não fundamenta obrigação de levar a base de conteúdo de um baralho a uma versão mais recente de uma fonte oficial. Se o usuário deixar de instalar, dentro de prazo razoável, uma atualização disponibilizada, o fornecedor não responde por um defeito atribuível unicamente à falta dessa atualização, desde que o fornecedor tenha informado o usuário sobre a disponibilidade da atualização e as consequências da não instalação, e que a instalação omitida ou incorreta não se deva a instruções de instalação defeituosas fornecidas ao usuário.

Engenharia reversa, modificação, acesso automatizado

O usuário não pode aplicar engenharia reversa, descompilar, desmontar, modificar ou traduzir o aplicativo ou um baralho, criar obras derivadas nem tentar deduzir o código-fonte ou interfaces não públicas, salvo na medida permitida por norma cogente. São igualmente vedadas a extração automatizada de conteúdos, a reprodução fora do uso contratual e a burla de medidas técnicas de proteção.

Exportação e sanções

O usuário garante que não usará, exportará nem reexportará o aplicativo ou os baralhos em violação às normas de exportação, importação ou sanções da União Europeia, da República Federal da Alemanha ou dos Estados Unidos da América. Em especial, garante não se encontrar em território sob embargo geral nem constar de lista de pessoas ou entidades sancionadas.

Menores de idade

Menores de idade só podem usar o App com o consentimento de um responsável legal e só com esse consentimento podem adquirir conteúdos pagos. O fornecedor não coleta dados para esse fim e baseia-se nas informações que o usuário prestou à Apple.

Alterações deste contrato

Para cada aquisição vale este contrato na versão registrada no App no momento em que essa aquisição foi celebrada; cada versão traz, para esse fim, uma data. O fornecedor pode alterar este contrato para aquisições futuras e para o uso futuro do App cedido gratuitamente, quando necessário para adaptá-lo a mudanças legais, jurisprudenciais, técnicas ou de exigências da Apple, sem desvantagem desproporcional ao usuário. Alterações substanciais são comunicadas de forma adequada com pelo menos trinta dias de antecedência. Uma alteração não produz efeito sobre compras já concluídas. As alterações do próprio produto digital não se regem por esta seção, mas pelo § 327r do Código Civil alemão e pela seção “Disponibilidade, alterações e perda”.

Resolução de litígios de consumo

O Fornecedor não está disposto nem obrigado a participar de procedimento de resolução de litígios perante órgão de conciliação de consumo (§ 36, parágrafo 1, número 1 da lei alemã sobre a resolução alternativa de litígios de consumo, VSBG).

Invalidez de disposições isoladas

Caso uma disposição deste contrato seja ou se torne total ou parcialmente inválida ou inexecutável, a validade das demais não é afetada. No lugar da disposição inválida aplica-se a norma legal. O mesmo vale em caso de lacuna.

Direito aplicável

Aplica-se o direito da República Federal da Alemanha, excluída a Convenção das Nações Unidas sobre Contratos de Compra e Venda Internacional de Mercadorias. Perante consumidores, essa escolha de direito vale apenas na medida em que não prive o consumidor da proteção das disposições cogentes do direito do país de sua residência habitual (art. 6, parágrafo 2, do Regulamento Roma I).

Disposições adicionais para usuários nos Estados Unidos (Additional Terms for Users in the United States)

The following additional terms apply to users who acquire or use the App or a Deck in the United States of America. TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW,

THE APP AND THE DECKS ARE PROVIDED "AS IS" AND "AS AVAILABLE", WITH ALL FAULTS AND WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, AND THE PROVIDER HEREBY DISCLAIMS ALL WARRANTIES AND CONDITIONS, EXPRESS, IMPLIED OR STATUTORY, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ACCURACY AND NON-INFRINGEMENT. The contents of the Decks are study and practice material. They are not instructions for action, and they must not be relied upon as the basis for any decision or act in an individual case, including any medical, emergency, first-aid, nursing, fire-service, law-enforcement, occupational-safety, electrical, construction, traffic, hunting, firearms, maritime, aviation, radio, tax, legal or regulatory matter, or any situation in which the safety or health of a person, the integrity of property, or the observance of a deadline or legal right depends on the accuracy of a statement. Before acting in such a situation, the user must consult the authoritative source, such as the applicable statute, regulation, official question catalogue, standard operating procedure, manufacturer instruction or professional information, and, where appropriate, a qualified professional; that source prevails over the content of a Deck. THE USER ASSUMES THE ENTIRE RISK ARISING OUT OF ANY USE OF THE CONTENTS. TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, THE PROVIDER SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, CONSEQUENTIAL, EXEMPLARY OR PUNITIVE DAMAGES, OR FOR ANY LOSS OF PROFITS, REVENUE, DATA OR GOODWILL, OR FOR ANY PERSONAL INJURY OR PROPERTY DAMAGE, ARISING OUT OF OR RELATED TO THE CONTENT OF A DECK OR ITS USE, EVEN IF THE PROVIDER HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. THE PROVIDER'S TOTAL AGGREGATE LIABILITY ARISING OUT OF OR RELATED TO THIS AGREEMENT SHALL NOT EXCEED THE GREATER OF (A) THE AMOUNT ACTUALLY PAID BY THE USER TO APPLE FOR THE DECK CONCERNED AND (B) ONE HUNDRED US DOLLARS (USD 100). Some jurisdictions do not allow the exclusion of implied warranties or the limitation of liability for incidental or consequential damages; in those jurisdictions, the above limitations apply only to the extent permitted, and nothing in this Agreement limits any liability that cannot be limited under applicable law, including liability for gross negligence or wilful misconduct. Except for Apple and Apple's subsidiaries, who are third-party beneficiaries of this Agreement as set out above, there are no third-party beneficiaries of this Agreement.